

HG

INSTRUKCJA OBSŁUGI



HG SELF-EMPTYING BODY DRUM \varnothing 150

Samowypróżniający bęben

do tuszek HG \varnothing 150



1. Spis treści.

1. Spis treści	2
2. Wprowadzenie	3
2. Wprowadzenie	3
2.1 Gwarancja	3
3. Ostrzeżenia	3
3.1 Znaki ostrzegawcze	4
4. Zasady działania	5
5. Ustawianie bębna do tuszek	6
5.1 Podłączanie źródeł powietrza i prądu	6
5.2 Przemieszczanie urządzenia	6
6. Menu ekranowe	7
7. Zasada działania	10
8. Konserwacja	12
8.1 Napinanie łańcucha	12
8.2 Regulacja przewodowego wyłącznika bezpieczeństwa	13
9. Dane techniczne	15
10. Deklaracja zgodności UE	16

2. Wprowadzenie.

Bęben do tuszek HG to urządzenie służące do czyszczenia i zmiękczenia tuszek przeznaczonych do skórowania, zaprojektowane przez Hedensted Group A/S . W celu osiągnięcia przez jego użytkowników możliwie najlepszych efektów, w najkrótszym możliwym czasie i przy użyciu minimalnej ilości trocin, urządzenie można regulować z uwzględnieniem ich wymagań i potrzeb. Bęben wyposażony jest w automatyczne podnośniki drzwiczek, zmiękczacze i wylot, aby praca z urządzeniem była prostsza, a ilość uciążliwych pyłów ograniczona do absolutnego minimum. Urządzenie wyposażono w gniazda 16A CEE dla przenośnika tak, aby taśma działała wtedy, kiedy uruchomiona jest sekwencja napełniania.

2.1 Gwarancja.

Samowyróżniający bęben do tuszek $\varnothing 150$ jest objęte jednoroczną gwarancją. Uszkodzone części podlegają wymianie pod warunkiem, że uszkodzenie spowodowane jest wadą fabryczną. Uszkodzeń powstałych podczas transportu gwarancja nie obejmuje. W przypadku nieodpowiedniego użytkowania urządzenia HG Body Drum, gwarancja nie obowiązuje, a więc nie obejmuje ani urządzenia, ani zniszczonych skór.

3. Ostrzeżenia.

Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy **uważnie** przeczytać niniejszą instrukcję. Urządzenia należy używać wyłącznie do czyszczenia i zmiękczenia tuszek zgodnie z instrukcją.

Operator musi zostać zaznajomiony z instrukcją obsługi urządzenia.

Pracownicy obsługujący urządzenie nie mogą nosić luźnych ubrań, ponieważ mogą one zostać zaczepione przez obracający się bęben. Nie należy ponadto dotykać palcami ani przykładać jakichkolwiek przedmiotów do obracających się elementów urządzenia. Nieodpowiednie użytkowanie bądź lekceważenie zasad bezpieczeństwa może powodować obrażenia ciała bądź uszkodzenia mechaniczne.

3.1 Znaki ostrzegawcze.



NIEBEZPIECZEŃSTWO - WYSOKIE NAPIĘCIE.

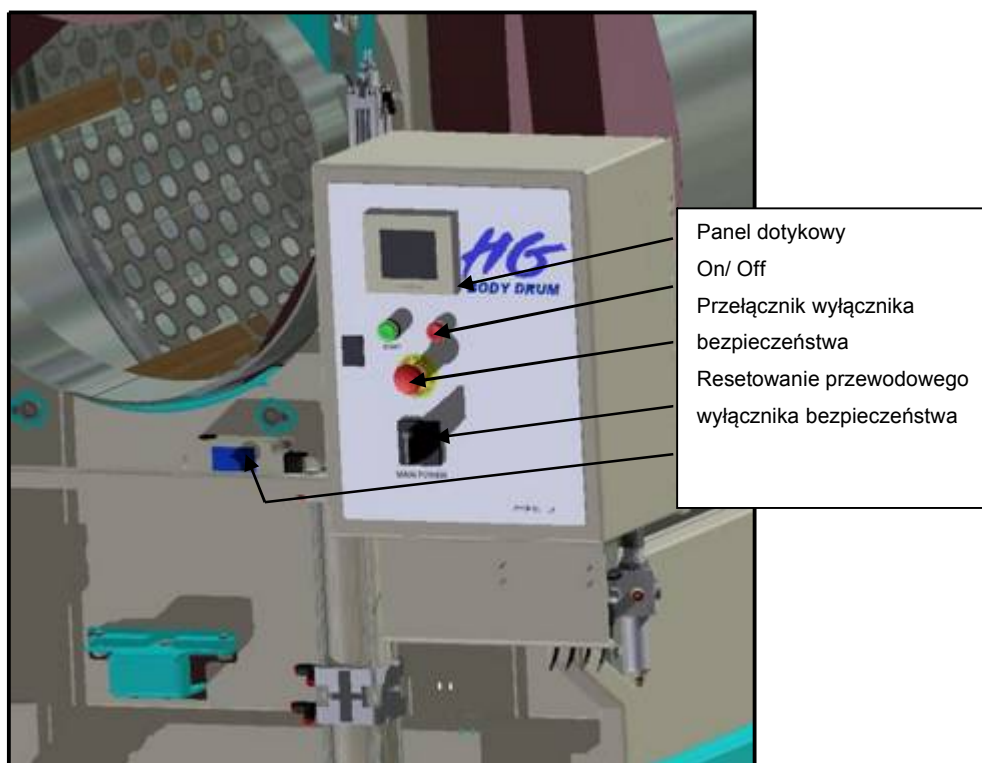
Skrzynka elektryczna urządzenia jest pod wysokim napięciem. Z powodu zagrożenia, skrzynka nie może być otwierana przez nieuprawnionych do tego pracowników.



NIEBEZPIECZEŃSTWO - CZĘŚCI OBRACAJĄCE SIĘ.

Nie dotykaj ruchomych części urządzenia palcami ani częściami ubioru, ponieważ może to spowodować uszkodzenia ciała.

4. Zasady działania.



5. Ustawianie bębna do tuszek.

Umieść urządzenie w nowej lokalizacji za pomocą podnośnika i ustaw je na podłodze. Użyj poziomicy i wyreguluj nogi urządzenia tak, aby rama była wypoziomowana i stabilna we wszystkich 6 miejscach. Przed podłączeniem źródła powietrza i prądu sprawdź wysokość podnoszenia, aby upewnić się, że bęben nie będzie uderzał w sufit.

5.1 Podłączanie źródeł powietrza i prądu.

Bęben HG podłączony jest do uziemionego źródła prądu 400V z zerem oraz wyposażony jest w gniazdo 16A CEE. Kiedy używane są przenośniki taśmowe, należy podłączyć je do gniazd 16A CEE. Oba gniazda znajdują się pod skrzynką sterowniczą urządzenia.

Maksymalny pobór prądu przez działający silnik wynosi 12 A.

Przewody elektryczne i węże dopływu powietrza należy zawsze umieszczać tak, aby nie przeszkadzały operatorowi i nie stanowiły ryzyka wciągnięcia w ruchome części urządzenia.

Po podłączeniu sprawdź, czy pasek i bęben poruszają się w odpowiedni sposób (Zob. „tryb ręczny”).

Złącze źródła powietrza znajduje się na boku tablicy rozdzielczej.

Użyj szybkozłączki typu CEJN 320. Zwróć uwagę, że po podłączeniu powietrza porusza się na pozycję startową.

5.2 Przemieszczanie urządzenia.

Przed przenoszeniem bębna, odłącz źródła prądu i powietrza.

Ustawiając urządzenie w nowym miejscu powtórz powyższe działania.

UWAGA: Bęben należy podnosić wyłącznie za ramę lub pod częściami przyspawanymi dla wideł paletowych.

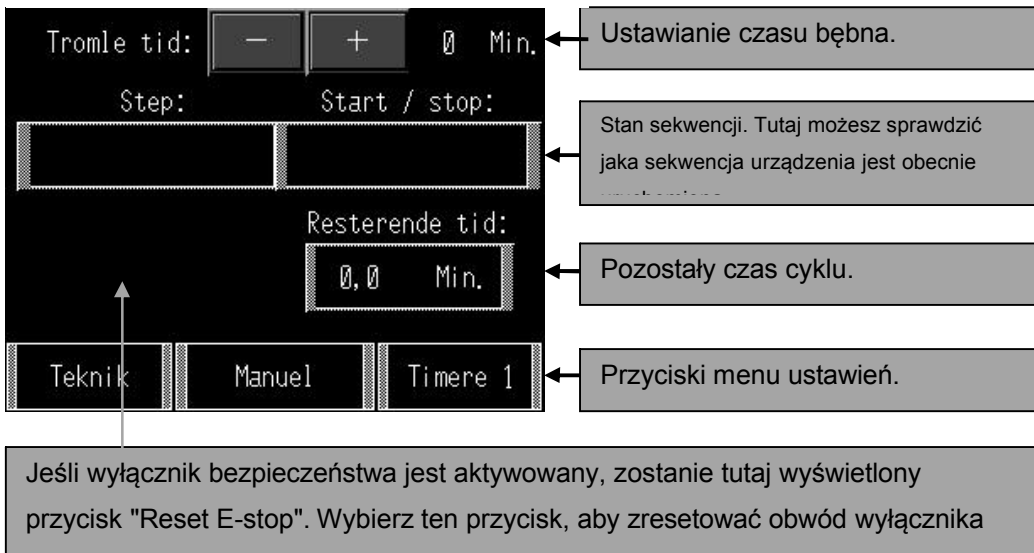
Dla większego bezpieczeństwa, zamontowane są śruby w profilach pod widły paletowe.

6. Menu ekranowe.

Na tablicy rozdzielczej bębna znajduje się ekran dotykowy, gdzie można zmieniać różne ustawienia urządzenia. Przyciski aktywowane są przez dotknięcie ekranu w miejscu danego przycisku. Jeśli chcesz zmienić jakąś wartość, możesz tego dokonać za pomocą przycisków plus i minus wyświetlonych obok danej wartości.

Poniżej znajdują się opisy kolejnych ekranów i zawartych tam funkcji.

Menu główne.

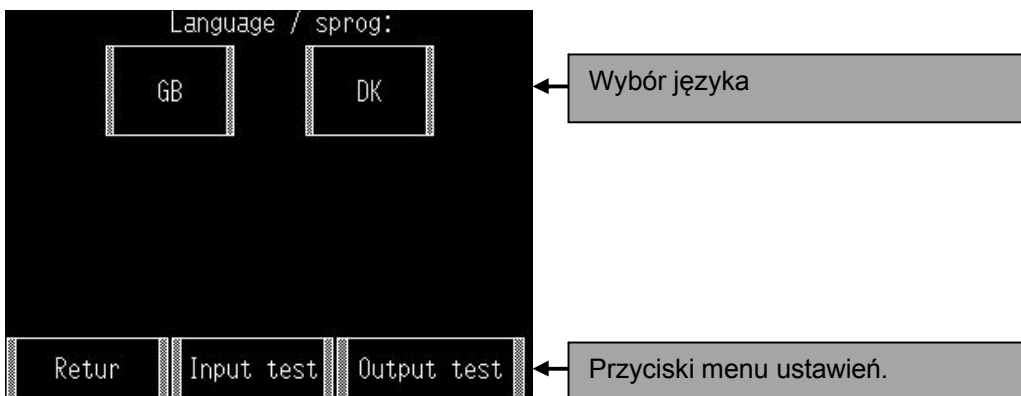


The screenshot shows the main menu with the following elements and annotations:

- Tromle tid:** - + 0 Min. → Ustawianie czasu bębna.
- Step:** Start / stop: → Stan sekwencji. Tutaj możesz sprawdzić jaka sekwencja urządzenia jest obecnie...
- Resterende tid:** 0,0 Min. → Pozostały czas cyklu.
- Teknik** | **Manuel** | **Timere 1** → Przyciski menu ustawień.

Jeśli wyłącznik bezpieczeństwa jest aktywowany, zostanie tutaj wyświetlony przycisk "Reset E-stop". Wybierz ten przycisk, aby zresetować obwód wyłącznika

Ustawienia systemowe.



The screenshot shows the system settings screen with the following elements and annotations:

- Language / sprog:** GB | DK → Wybór języka
- Retur** | **Input test** | **Output test** → Przyciski menu ustawień.

Test wejścia.

X0 Start OFF	X3 Nødkontakt OFF	Odczyt danych wejściowych sterownika.
X1 Stop OFF	X6 Omformer Fejl	
X2 Lågsensor OFF	X7 Nødkreds fejl	
Retur	Output test	Przyciski menu ustawień.

Test wyjścia.

Y0 Tromle frem OFF	Y4 Tømme låge OFF	Odczyt danych wyjściowych ze sterownika.
Y1 Tromle bak OFF	Y5 Ford.ventil OFF	
Y2 Tromle ilg. OFF	Y14 Transp.bånd OFF	
Y3 Løfteventil OFF	Y15 RST nødstop OFF	Przyciski menu ustawień.
Y16 Fylde låge OFF	Input test	
Retur		

Ustawienia ręczne.

Frem	Bak	Ilgang	Przyciski pracy ręcznej obrotów bębna.
Hæve	Fordele	Tømme Låge	Przyciski pracy ręcznej przechyłu i drzwiczek zrzutu.
Start bånd	Fylde Låge		Przyciski pracy ręcznej przenośnika i drzwiczek
Retur	Positioner låge		Pozycja bębna pozwalająca na łatwe otwarcie drzwiczek

Timer 1.

Rense tid: [-] [+] 0 Min.
Tømme tid 1: [-] [+] 0
Fordele tid: [-] [+] 0

Retur Timere 2

Czas na wymycie zwierząt z trocin i przeniesienie trocin pod stożek.

Czas na opróżnienie bębna ze zwierząt przed kontynuowaniem sekwencji.

Czas na przeniesienie trocin ze stożka do komory bębna.

↑
Przyciski menu ustawień.

7. Zasada działania.

Przed rozpoczęciem pracy z bębniem do tuszek, należy postępować zgodnie z poleceniami w rozdziale „Ustawianie” oraz podłączyć źródła prądu i powietrza.

1. Bęben uruchamiany jest przez przemieszczenie przełącznika do pozycji 1 (ON). Następnie należy poczekać, aż zostanie załadowany program i pojawi się menu główne.
2. Upewnij się, że wyłącznik bezpieczeństwa jest uruchomiony przez przekręcenie pokrętki w prawą stronę. Upewnij się, że przewodowy wyłącznik bezpieczeństwa jest zresetowany przez wciśnięcie niebieskiego przycisku. Aby zresetować obwód wyłącznika bezpieczeństwa, wciśnij teraz „RST emergency stop” na ekranie dotykowym, a wiadomość "error inverter" zniknie. Bęben jest teraz uruchomiony i gotowy do pracy.
3. W celu umieszczenia bocznych drzwiczek tak, aby trociny nie wpadały do bębna, wciśnij przycisk menu „Ręczne”. Po przejściu do menu „Ręczne” wybierz „pozycjonowanie drzwiczek”; następnie bęben będzie się powoli poruszał aż do momentu, kiedy boczne drzwiczki znajdą się w odpowiedniej pozycji.
4. Boczne drzwiczki otwiera się wciskając 2 blokady znajdujące się między uchwytami, a następnie należy pociągnąć za te uchwyty.
5. Do bębna wsyp około 300 l trocin i ponownie zamknij drzwiczki. Drzwiczki zamyka się wciskając uchwyty do pozycji poziomej. Sprawdź czy blokady uchwytów są aktywne, aby nie mogły one zostać ponownie wyjęte.
6. Wciśnij przycisk Start, aby rozpocząć sekwencję napełniania. Bęben otworzy teraz drzwiczki napełniania i uruchomi przenośnik taśmowy, jeśli jest podłączony. Równocześnie bęben powoli będzie się obracał umieszczając tuszki, bez nadmiernego wznoszenia trocin i kurzu w powietrze.
Podczas trwania dowolnej sekwencji można wybierać start i stop, spokojnie przerywając pracę. Urządzenie pamięta pozostały czas i

- bieżącą sekwencję. Wciskając ON możesz też przejść do następnej sekwencji zanim skończy się czas trwania sekwencji bieżącej.
7. Kiedy wszystkie tuszki znajdą się w urządzeniu, ponownie wybierz ON, aby przejść do sekwencji pracy bębna. Wtedy przenośnik zatrzyma się, a drzwiczki napełniania zostaną zamknięte. Jeśli potrwa to więcej niż 5 minut, urządzenie przejdzie automatycznie do sekwencji pracy bębna.
 8. Teraz bęben zwiększy prędkość i rozpocznie się odliczanie czasu pracy bębna. Długość pracy /zmiękczenia tuszek w trocinach można regulować wybierając u góry menu głównego "Czas pracy bębna" i wprowadzając ilość minut.
 9. Kiedy skończy się wprowadzony czas pracy bębna, bęben zatrzyma się i zmieni kierunek obrotów. Urządzenie przechyli się stroną opróżniającą w dół i zacznie pracę w przeciwnym kierunku, aby przenieść tuszki do wylotu a trociny do stożka.
 10. Urządzenie działa następnie zgodnie z ustawionym „czasem czyszczenia” w minutach, jak ustawiono w menu „Timer 1”
 11. Po upływie czasu czyszczenia, opróżniające drzwiczki otwierają się, a tuszki wypadają. „Czas opróżniania” trwa zgodnie z ilością minut ustawioną w menu „Timer 1”. Kiedy skończy się czas opróżniania, należy zamknąć drzwiczki i zatrzymać obracanie bębna. Bęben zmienia kierunek i przechyla się w stronę napełniania, celem ponownego załadowania komory bębna trocinami. Teraz bęben działa zgodnie z „ustawieniami czasu” znajdującymi się w menu „Timer 1”.
 12. Kiedy upłynie zaprogramowany czas, urządzenie zatrzyma się, przechyli do pozycji neutralnej i będzie gotowe na kolejny cykl pracy.

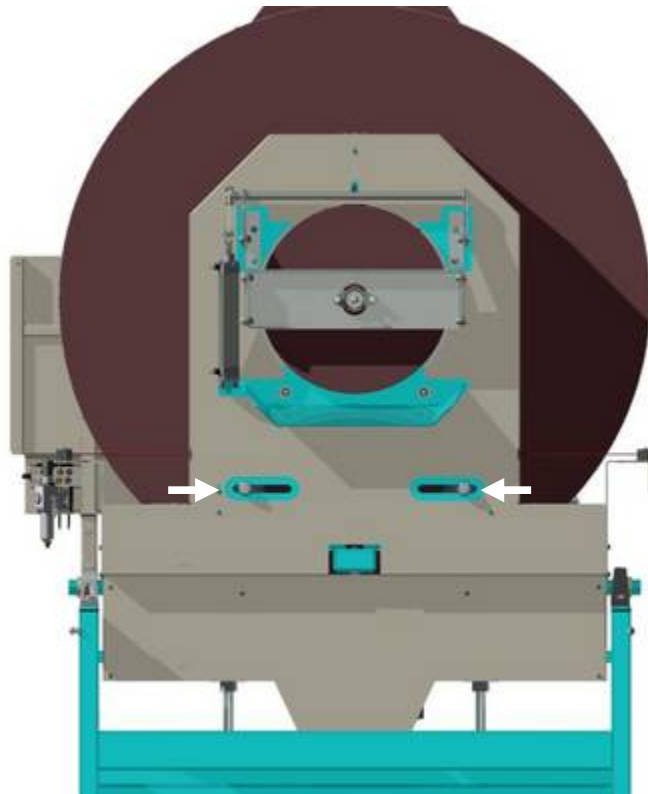
8. Konserwacja.

Bęben do tuszek HG Body Drum wyposażony jest w łożyska nie wymagające konserwacji w kołach przenośnika i zębatkach. Zespoły łożysk obracających bęben należy regularnie smarować podczas sezonu i po jego zakończeniu. Łańcuch należy czyścić i smarować co sezon. Inne elementy urządzenia produkowane są z materiałów poddanych obróbce powierzchniowej, aby zminimalizować konieczność konserwacji i zapewnić optymalną pracę, należy jednak utrzymywać je w czystości.

8.1 Napinanie łańcucha.

Napinanie łańcucha napędzającego bęben wykonuje się pod drzwiczkami opróżniającymi. Przed rozpoczęciem tej operacji należy odłączyć źródła powietrza i prądu. Śruby 2x30mm, zaznaczone na poniższym rysunku, trzymają napinacz łańcucha.

Łańcuch napędzający należy napinać luzując je i przenosząc dalej w stronę środka. Śruby należy ponownie mocno dokręcić przed ponownym uruchomieniem bębna.



8.2 Regulacja przewodowego wyłącznika bezpieczeństwa.

Urządzenie wyposażone jest w przewodowy wyłącznik bezpieczeństwa w postaci przewodu bezpieczeństwa rozmieszczonego wokół obracającego się bębna. Wyłącznik bezpieczeństwa zatrzymuje urządzenie wtedy, kiedy coś pociągnie przewód lub przewód stanie się zbyt słaby, bądź zostanie przerwany. W razie potrzeby przewód można regulować zgodnie z poniższym opisem.

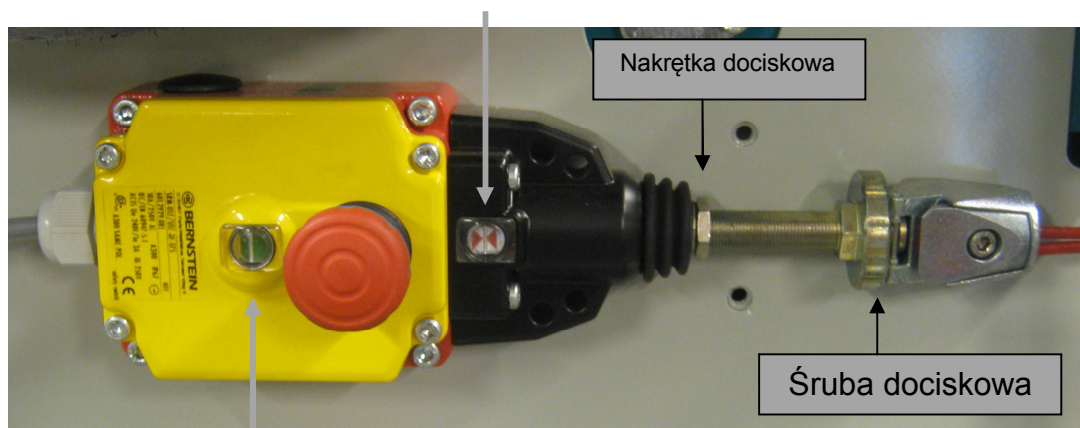
Kiedy przewód zostanie ustawiony na śrubie dociskowej, biała pionowa linia w tym polu musi znajdować się wewnątrz białego poziomego oznaczenia, wskazanego strzałką.



Pole stanu wyłącznika bezpieczeństwa, kiedy urządzenie jest wyłączone, powinno być żółte. (Urządzenie jest zatrzymane) Zresetuj przez wciśnięcie niebieskiego przycisku tak, aby urządzenie było gotowe do pracy a pole stanu było zielone. Jeśli wyłącznik bezpieczeństwa nie może się zresetować na kolor zielony, przewód należy wyregulować zgodnie z powyższą instrukcją.

Urządzenia wyposażone w wyłącznik bezpieczeństwa Bernstein należy regulować w poniższy sposób.

Przewód należy regulować przez poluzowanie nakrętki dociskowej i dostosowanie śruby dociskowej tak, aby dwie czerwone strzałki znalazły się na środku oznaczenia na szkle.



Pole stanu wyłącznika bezpieczeństwa, kiedy urządzenie jest wyłączone, powinno być żółte. (Urządzenie jest zatrzymane)
Pociągnięcie czerwonego przycisku resetuje wyłącznik bezpieczeństwa. Urządzenie będzie wtedy gotowe do pracy a pole stanu zmieni się na zielone.
Jeśli wyłącznik bezpieczeństwa nie zresetuje się zmieniając kolor na zielony, dostosuj przewód zgodnie z powyższym opisem.

9. Dane techniczne.

Napięcie elektryczne	:	400 V
Moc silnika	:	5,5 kW
Złącze elektryczne	:	16A CEE
Dopływ powietrza	:	CEJN 320
Wymiary	Długość	: 3100 mm
	Szerokość	: 1650 mm
	Wysokość	: 2235 mm

10. Deklaracja zgodności UE.

Hedensted Gruppen A/S
Vejlevej 15,
8722 Hedensted
Tel. (+45) 75 89 12 44
Fax (+45) 75 89 11 80
www.hedensted-gruppen.dk

- niniejszym zaświadcza, że:

HG SELF-EMPTYING BODY DRUM ø150
Samowypróżniający bęben do tuszek HG ø150
Numer typu 190055

- zgodnie z postanowieniami:

Dyrektywy 2006/42/WE Maszyny
Dyrektywy 73/23/EWG Niskie Napięcie

- zastosowano również następujące ujednolicone normy.

DS/EN 12100-1:2005
DS/EN 60439-3
DS/EN 13857:2008

Hedensted d.10/8-2010


Jens Jørgen Madsen
Direktør